

امور اداره و تحریریه سی ایچون
محمود بك مطبعه سنه مراجعت
اولمق لازمدر .

منافع ملك و دواته خادم وادبيات ،
فنون ، معارف و صنايع مدن باحت
هفت اق غزته در .

سركاز توزيعی استانبول
كتابخانه سيدر .

مجموعه كتابيه

۱۳۱۸

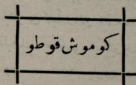
غروش
۲۰ برسنه لك آتونه بدلی { در سحاب
۱۲ آلتی آباق { ایچون
۲۶ برسنه لك { مشره ایچون
۱۰ آلتی آباق {
آتونه اجرتی مقابنده پوسته
پولی دخی قبول ایدیلیر .
غزته لك منظوماً نشری محمود بك
مطبعه سی تعهد ایدر .

قلوب ايله موسيو آرميقى ال اله طوقه ايتديكى
کوستريوردى.. لکن ايکنجى تابلو دخى جينيليرجه
(دکر قوردى) ناميله معروف هاى يانغ هاى نام
قبودان ايله چين اردولرى معلمى اولوب جسارتى
و صداقتيله جينيليرجه (دشمن طایفونى) نامى
ويريلن ياح شان باؤ [۱] نام قوماندانک يان يانه
طوردقلى مصوردى .

بومتللو البسه لرى دخى کيسنک ستره و بانطالون
کيسى دخى ميسيونرلرک قياقتنده ايدى . مع مافيه
ايجلرنده کندی البسه مليه لرينى کيه نلر دخى يوق
دکلدى .

درسلى : يالکز انگليزجه يى اوکرمنک و
پروتستانلى تحصيل وتعلم ايتک ايدى . بو طبله نك
عمومنده برلا بالايك حس اولتيوردى .
مابعدى وار

وصاف قدرى



مترجى

محررى

م. زاهر

الکساندر درمافيس

— نه نجى نسخه دن برى مابعد —

— هيچ .

— اوليله ايسه اولملى !

[۱] موسيو دربهان ياح شان باؤنك يالکز تاتار
اولديغنى ذکر ايديور حالوکه ياح شان باؤ نام ديگر
ياح شان بك مسلماندر ، کچن چين ژاپون محاربه سنده
دشمنه قارشو محارمقول برجسارت ابراز ايتدى . چينده
بولان سائر عسکرى مسلمان قوماندانلرينک الک ناملى سيدر .
حتى ژاپونلرجه بيله چين آرسلانى ناميله مروردر .

— خير ...

— نچون ؟

— چونکه بختيارم .

— بو بولنديگنيزى اکلتمق ايستديگنيز ،
دها طوغروسى خوشکنزه کيدن حال بختيارى
يالکز برعذرله قابل تاويلدر . اوده ماضيده بيوک
برکرده هدف اولمقلنگزدر .

— احتمالدر مادام . فقط هر حالده کنديمى
حسن عارى ده کورمک ايستم . چونکه عالمده
بختيارلنى تلقيم بو يولده در . حياتى سوق طبيعى
ايله ايستر ، تأثرى فسخ والغا ايدرم . بو سبيله
انسانلرک اک ضررسزى ، اک تهلكه سزى ده بن
صايليرم .

— بو نصل اولور ؟

— هاى هاى . انسانلر تأثرنامه هر شيشه
کنديلرينى مساعدلى ظن ايدرلر . ايشته ابتلا لرى
توليد ايدنده بو تأثردر . تأثرسز وجود يالکز
نقايص و خطيئاته مصدر اولورکه بونک ضررى
صرف او نفسه عائد اولور ، فقط بلياتک کى بر
چوق آدملره طوقسور . بنم خطيئاتم تنبلك ،
اعتدالزلک ، نهايت هواپرستلک اوله بيلير ؛ اگر
چوق بر ، چوق ايچر ، چوق کيفمه تابع اولورسم
بوندن يالکز بن متالم اولورم ، کيمسه بکا بر شى
ديه من . بليات تأثر ايسه بويله دکلدر ؛ عشق
و حرص کي ايکى مهم جهته تابعدر . اساساً حرص
پک مرحتسز برخاصه در . هدف مقصوده وصول
ايچون يکرمى جسدهک اوزرندن کچوب کيدر ،
احتمال بو صيره ده بيسوک بر ايش کوره بيلسون .
فقط ره راستنده نه فضايل براقاز ! عشقه مبتلا
اولان آدم دهشتيدر ، اوندن دائماً قاجه ليدر .
محبت بيک درلو عذرلر توليد ايدر ، هر دورلو

عالمك موت ، بقا ، فنا تعبير ايديكي بنمده صوك
ديديكم جهته .

— بيلورميسكز شواليه ، سزى سون بر
قادين نه قدر بدبخت اوله جق !

— بلكه ؛ فقط ظن ايدرسه م ، نى ده هيچ
برقادين سوميه جك .

مادام دانر — نه بيلورسكز؟ ديه رك موسيو
ديلوي قنور ايله مالى بر نظرله يوقايدن اشانغى
سوزدى .

— لطف كوزلكز وار ، مادام .

— شواليه ...

— مادام؟

— بوديديككزك طوغرو اولسى ممكئسزدر .

— ديك شهب ايدىيورسكز؟

— اويله ظن ايمك ايسته مده .

— ظنكزده سربستسكز مادام .

— اكر ديديككز كې ايسه ، سزه تحويل

فكر ايديرييورم ، مرض نفسانيكزى ،

حكمتفرو شلفكزى ، خود بينلككزى ، الحاصل

نظرياتكزك كافه سنى ازاله ايدىيورم ديمك .

— زمانكزى يپوده غائب ايمه يكر .

— غائب ايدمك ايجه زمانم وار .

— شمعى هيچ كيمسه نى سوميورميسكز

مادام ؟

— هيچ كيمسه نى . فقط سرك ديدكركزه

رغمأ كيمسه نى سومامكده كئسدى سربست

بوله ميورم . مباحته مزده دوام ايدم شواليه ؛

تا ايكمزدن برى مغلوب دوشونجه قدر . آرق

وقت قالمدى . محله م مساعد دكل . شمعى بيله

سوزمن ايكيده برده انقطاعه اوغرايور . سربسته

كوريشه بيلمك ايجون بوكيجه سزى بلكرم .

يوز قاره لغى كوزه آلد رتير . بالفرض برى بنم

فاميلياى سومكه قيام ايدر ، فاميليامده بوكامشاش

كوسترسه بوندن بالذات بن متالم اولورم كه ،

دوشونيليرسه او ادمه بن هيچ برشى يامامشم .

اونكه منازعه ايمك ، يا خود حقارت قاتلانق

لازم . اكر بنى اولدورسه « نه يابيم ؟ بو ابتلا

بندن ده قوتلى ايدى » ديه جك . بو قدر بسوك

برفضيحه دن صكرده كابوب سزه عجبى تامينه ،

ناثره قلبدن صاحيلان قويلجيمبرى القايه باشلا

يه جق . بن ايسه دائما غناطره سزم . فاميلياسيله

اوتوران آدم ، قزيله كوروشن والده ، همشيره سيله

قونوشان برادر كې مباحته ده بولنورم ؛ اغصاله

قالقشمكه ، بنى خود دين ديه تلقى ايدوب چاهه سكر .

— سز هيچ برقادين اعلان محبت ايمديكمزى ؟

— اصلا ؛ نصل اعلان محبت ايدم ؟ دائما

برحلظه كليمكه آنده تكميل برى برينه بكنر

برجوق قادينلر كورولور . اك حسى ، اك ماهرانه

سوزلر صرف ايدلسون ، نه چيقار ؟ هپسك

معناسى بر : « مادام ، سزى صوك درجه ده

سويورم » بوكا عشق ، حسيات ، هوسات نامنه

برجوق جييجلى سوزلر ده قاريشد ريلير .

نهايت هر آرزو برى بولوبده ، حال نظر تدقيقه

آلدينى زمان ، وقيله شعر مجسم كسيلان آدم

سوديكى قادينده ده بشقه قادينلر دن فضله برجهت

كورهمديكندن طولانى حيرتار ايمنده قالير ؛

قارشيسنده كى ده اويله دكلى ؟ اوده نفرت طويار ،

عشق دن بحث ايدلديكه كئى آرتار .

— ايسته غريب بر نظريه كه ايشديكه كئسدى

تعجيدن آله ميورم . زرهه سوق كلام ايدىيورسكز ،

شواليه ؟

— سرك سوق ايدىيككز جهته مادام .

بنک توکنسی ایجنون دو قوتور طرفدن تخمین اولتان
مدنلر بروجہ زیر تعداد اولنور :

ساقس و بوہیا داخلندہ کی دارہام، نور تمبر لاند
معدنلری ۱۰۰ الی ۲۰۰ سنہ ؛

انکسترہ نک تکمیل معدنلری (قارذیف ،
غریبہ سی ، و فرانسه نک قسم وسطیستندہ کی معدنلر
وسائرہ) ۲۰۰ الی ۳۰۰ سنہ ؛

والدہ متبورغ معدنلری (آلمانیادہ) ۳۰۰ الی
۴۰۰ سنہ ؛ شمالی فرانسه دہ کی معدنلر ۶۰۰ الی
۸۰۰ سنہ ؛

اکس لاشابل ، سار بروکن ، وستفلیا ،
بلجیقا ، شمالی شیلیا ، موراویا ، پولونیانک روسیہ
قسمی بیک سنہ . بورلاردہ کی معدنلر دہ بش بیک
مترویہ قدر وسعت کوریلور .

— بکی مادام .

شوالہ نک چہرہ سندہ ہیچ بر حیرت علامتی
کورولپوردی .

بارون صوردی کہ : — کتم سر ایدہ جککنزہ
امین اولایمی ؟

— ہیچ کیسہ یہ سولہ نم .

— کیجہ یاریسی او طہ کزدن چیقا جککنزہ .

— اوت ، کیجہ یاریسی .

— ہم دائرہ مکہ جککنزہ .

— بکی مادام .

مادام دائرہ دلیقانلیک حالا ساکن ، بوزکی
طوران الی صبقدی . اوتہ کی ارقہ داشلردہ بو
ایکی مباحثہ التحاق ایتدیلر .

مابعدی وار

مُتَقَبِّحَاتُ

معدن کموری نہ زمان توکنہ جک ؟

بر محرر منک ہدیہ سی

خارجدن امدادی آثارہ تنزل بیرون ذوات کرامہ
ناجیز بر ہدیہ ایلہ مقابلہ منشکرانہ دہ بولندیہ زم معلومدر .
بواصولی محرزین دائمہ حقدہ دہ تطبیقہ لزوم کورہک
قولانیلی بوجب ساعتی قرعہ یہ وضع ایتدک ؛ ہدیہ من
م . زاهر بکہ دوشدی . میرموی الیہ طالعی دہ مکہ
اکتفا ایدرک بوحدیہ ، خدمتایہ مباہی اولدینی
قارئین کرامہ تقدیمی آرزو ایتدی . بزدہ ۱۵ نجی
نصفہ منزلیہ بو آرزوی یونہ کتیرہ جککنزہ . اوتصفیہ بردن
باشلا بوق آریجہ صرہ نوموسی قویہ جفز . ساعت ؛
هانکی نومرویہ اصابت ایدر ایسہ اونومونک حاملہ
تقدیم ایدیلہ جککنزہ .

برسلاو دارالقونو علم ارض معلمی دو قوتور
فراق طرفدن « اورویانک باشلو جہ کور معدنلر بنک
مدت دوامی » دیہ برلیندہ بر کتاب طبع ایتدیرلشدہ .
رسمی راپورلر واستانستقلرہ مستنداً نشر اولتان
بو کتابہ باقہ حق اولورسہ ق عالم مدینک مابہ الاحتیاجی
اولان بوسیہ معدنک بک آز عمری قالدینی
اکلارزہ .

بوگون الک زیادہ فعالیتلہ کور اخراج ایدن
انکسترہ اولدینی ایجنون ابتدا اونک کوری بیتہ جک .
آلمانیایسہ شمیدین او قدر کر میت ویرمدیکی
جہتلہ استقبلدن امیندر .
اخراجات حاضرہ یہ نظر آمشور کومور معدنلر

محمد اکرم